

A



الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 13 مايو 2022

اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

الدورة الثانية والأربعون
جنيف، من 9 إلى 13 مايو 2022

ملخص الرئيس

البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

1. افتتحت السيدة ميشيل وودز (الويبو) الدورة الثانية والأربعين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ("لجنة حق المؤلف" أو "اللجنة"). وتولى السيد عزيز ديينغ مهمة رئيس اللجنة وتولى السيدان بيتر لابودي وأويون ريبلي مهمة نائبي الرئيس.

البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين

2. اعتمدت اللجنة مشروع جدول الأعمال (الوثيقة (SCCR/42/1 PROV)).

البند 3 من جدول الأعمال: انتخاب أعضاء المكتب

3. وافقت اللجنة على انتخاب السيد عزيز ديينغ من السنغال رئيساً اعتباراً من 9 مايو 2022، حتى بداية الاجتماع الأول للجنة التي ستعقد في عام 2023. وانتخب السيد أوين ريبلي من كندا نائباً للرئيس خلال ذات الفترة. ووافقت اللجنة كذلك على انتخاب السيد أوين ريبلي كرئيس من بداية أول اجتماع للجنة حق المؤلف سيعقد عام 2023، حتى بداية أول اجتماع للجنة سيعقد عام 2024. وانتخب السيد عزيز ديينغ كنائب للرئيس خلال ذات الفترة. ووافقت اللجنة أيضاً على انتخاب السيد بيتر لابودي من هنغاريا كنائب للرئيس اعتباراً من 9 مايو 2022 حتى بداية أول اجتماع للجنة حق المؤلف سيعقد عام 2024.

البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد منظمات غير حكومية جديدة

4. وافقت اللجنة على اعتماد المنظمات غير الحكومية التالية بصفة مراقب مؤقتة في دوراتها المشار إليها في مرفق الوثيقة (SCCR/42/2 REV):

- مؤسسة المركز الرقمي ("Fundacja "Centrum Cyfrowe")
- شبكة الخبراء العالمية المعنية بحقوق مستخدمي حق المؤلف
- معهد الملكية الفكرية
- شبكة الدفاع عن الحقوق الرقمية (Red en Defensa de los Derechos Digitales, A.C. (R3D))
- الجمعية الأرجنتينية لإدارة الممثلين وفناني الأداء (Sociedad Argentina de Gestión de Actores e Intérpretes (SAGAI))
- جمعية الإمارات لإدارة حقوق النسخ

البند 5 من جدول الأعمال: اعتماد مشروع تقرير الدورة الحادية والأربعين

5. اعتمدت اللجنة مشروع تقرير دورتها الحادية والأربعين (الوثيقة (SCCR/41/10)). ودُعيت الوفود والجهات المراقبة إلى إرسال أي تعليقات على بياناتها إلى الأمانة على العنوان الإلكتروني التالي: copyright.mail@wipo.int في موعد أقصاه 31 يوليو 2022.

البند 6 من جدول الأعمال: حماية هيئات البث

6. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة للدورة 42 للجنة حق المؤلف على الرابط: https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=69311.

7. وبعد بيانات من الوفود، قدم نائب الرئيس بيتر لابودي والميسر جوكا ليديس، مع تعليقات من الميسر هينريكيل أويرا، "مشروع نص مراجع لمعاهدة الويبو بشأن هيئات البث" (الوثيقة (SCCR/42/3)). ورحبت اللجنة بالنص وانخرطت في جلسة مناقشة وأسئلة وأجوبة بشأنه مع مقدي العرض.

8. ووافقت اللجنة على أن يقوم الرئيس بالعمل، مع نائبه والميسرين، على مراجعة الوثيقة (SCCR/42/3) بناءً على التعليقات والاقتراحات والأسئلة المقدمة من الوفود، كي تنتظر فيها الدورة 43 للجنة حق المؤلف. ودُعيت الوفود لإرسال أي تعليقات أخرى على الوثيقة (SCCR/42/3) إلى العنوان الإلكتروني التالي: copyright.mail@wipo.int بحلول 13 يوليو 2022.

9. وناقشت اللجنة مسألة عقد جلسة فنية خاصة مخصصة لهذا البند من جدول الأعمال قبل نهاية عام 2022. ولم يكن هناك توافق في الآراء بشأن هذا الاقتراح. ووافقت اللجنة على عقد دورتين عاديتين للجنة حق المؤلف في عام 2023.

10. وسيظل هذا البند مدرجا في جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 7 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات

11. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة للدورة 42 للجنة حق المؤلف على الرابط: https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=69311.

12. وأعطى الرئيس الكلمة لمنسق المجموعة الأفريقية ليعرض اقتراح المجموعة المعنون "اقتراح بخصوص مشروع برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات" (الوثيقة SCCR/42/4). ودعت الأمانة إلى تقديم استعراض موجز للعمل المنجز وفقاً لما تنص عليه "خطة العمل بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف وخطة العمل بشأن مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى" (الوثيقة SCCR/36/7)، وكذلك "التقرير عن الندوات الإقليمية والمؤتمرات الدولية" (الوثيقة SCCR/40/2).

13. ودعا الرئيس لتقديم التعليقات العامة من اللجنة والمراقبين بشأن موضوع التقييدات والاستثناءات، وكذلك اقتراح المجموعة الأفريقية.

14. وأعقبت التعليقات العامة جلسة أسئلة وأجوبة وتبادل للآراء بين اللجنة والمراقبين والخبراء. واستند التبادل إلى الرؤى المكتسبة من ندوات الويبو الإقليمية والمؤتمرات التي عقدت في الثنائية 2018-2019.

15. ورحبت اللجنة بمبادرة المجموعة الأفريقية وانفتاحها لتعديل اقتراحها في ضوء المداخلات التي أجريت خلال الدورة 42 للجنة حق المؤلف (الوثيقة SCCR/42/4 Rev.). ودعت الأعضاء إلى مواصلة الانخراط مع المجموعة الأفريقية لمناقشة اقتراح منقح في الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

16. وافقت اللجنة على مسارين للعمل:

- (أ) في الدورة المقبلة للجنة حق المؤلف، ينبغي للأمانة أن تدعو، خلال بنود جدول الأعمال المتعلقة بالتقييدات والاستثناءات، الخبراء والأعضاء إلى تقديم عروض بشأن المشاكل العابرة للحدود المحتملة المرتبطة باستخدامات محددة للمصنفات المحمية بحق المؤلف في بيئة عابرة للحدود على الإنترنت، كما هو الحال في فصل تعليمي إلكتروني يشارك فيه طلاب من العديد من البلدان، أو عندما يكون الباحثون المتعاونون، أو مواضيع أبحاثهم، في بلدان مختلفة.
- (ب) وبناءً على العمل المنجز حتى الآن، والمناقشات الإضافية التي أجراها الأعضاء في اللجنة حسب الاقتضاء، ينبغي للأمانة أن تضع مجموعات أدوات لتوجيه برامج المساعدة التقنية المحددة الأهداف التي تساعد الدول الأعضاء على صياغة قوانين وسياسات تدعم التعليم والبحث وصون التراث الثقافي، وتوضع بالتشاور مع الخبراء وأصحاب المصلحة من المجتمعات المستفيدة وأصحاب الحقوق من خلال عمليات تشاور شفافة.
- (ج) وفي الدورة 43 للجنة حق المؤلف، وفيما يتعلق بالفقرة (ب)، ستقدم الأمانة (1) دراسة نطاق بشأن التقييدات والاستثناءات على البحث و(2) مجموعة أدوات بشأن الصون.

17. وسيظل بند التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات مدرجاً في جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 8 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى

18. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة للدورة 42 للجنة حق المؤلف على الرابط: https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=69311.

19. وأعطى الرئيس الكلمة لمنسق المجموعة الأفريقية ليعرض اقتراح المجموعة المعنون "اقتراح بخصوص مشروع برنامج العمل بشأن الاستثناءات والتقييدات" (الوثيقة SCCR/42/4). ودعت الأمانة إلى تقديم استعراض موجز للعمل المنجز وفقاً لما تنص عليه "خطة العمل بشأن المكتبات ودور المحفوظات والمتاحف وخطة العمل بشأن مؤسسات التعليم والبحث والأشخاص ذوي الإعاقات الأخرى" (الوثيقة SCCR/36/7)، وكذلك "التقرير عن الندوات الإقليمية والمؤتمرات الدولية" (الوثيقة SCCR/40/2).

20. ودعا الرئيس لتقديم التعليقات العامة من اللجنة والمراقبين بشأن موضوع التقييدات والاستثناءات، وكذلك اقتراح المجموعة الأفريقية.

21. وأعقبت التعليقات العامة جلسة أسئلة وأجوبة وتبادل للآراء بين اللجنة والمراقبين والخبراء. واستند التبادل إلى الرؤى المكتسبة من ندوات الويبو الإقليمية والمؤتمرات التي عقدت في الثنائية 2018-2019.

22. ورحبت اللجنة بمبادرة المجموعة الأفريقية وانفتاحها لتعديل اقتراحها في ضوء المداخلات التي أجريت خلال الدورة 42 للجنة حق المؤلف (الوثيقة (SCCR/42/4 Rev.)). ودعت الأعضاء إلى مواصلة الانخراط مع المجموعة الأفريقية لمناقشة اقتراح منقح في الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

23. وافقت اللجنة على مسارين للعمل:

- (أ) في الدورة المقبلة للجنة حق المؤلف، ينبغي للأمانة أن تدعو، خلال بنود جدول الأعمال المتعلقة بالتقييدات والاستثناءات، الخبراء والأعضاء إلى تقديم عروض بشأن المشاكل العابرة للحدود المحتملة المرتبطة باستخدامات محددة للمصنفات المحمية بحق المؤلف في بيئة عابرة للحدود على الإنترنت، كما هو الحال في فصل تعليمي إلكتروني يشارك فيه طلاب من العديد من البلدان، أو عندما يكون الباحثون المتعاونون، أو مواضيع أبحاثهم، في بلدان مختلفة.
- (ب) وبناءً على العمل المنجز حتى الآن، والمناقشات الإضافية التي أجراها الأعضاء في اللجنة حسب الاقتضاء، ينبغي للأمانة أن تضع مجموعات أدوات لتوجيه برامج المساعدة التقنية المحددة الأهداف التي تساعد الدول الأعضاء على صياغة قوانين وسياسات تدعم التعليم والبحث وحبس التراث الثقافي، وتوضع بالتشاور مع الخبراء وأصحاب المصلحة من المجتمعات المستفيدة وأصحاب الحقوق من خلال عمليات تشاور شفافة.
- (ج) وفي الدورة 43 للجنة حق المؤلف، وفيما يتعلق بالفقرة (ب)، ستقدم الأمانة (1) دراسة نطاق بشأن التقييدات والاستثناءات على البحث و(2) مجموعة أدوات بشأن الصون.

24. وسيظل بند التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي إعاقات أخرى مدرجاً في جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

البند 9 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

25. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة للدورة 42 للجنة حق المؤلف على الرابط: https://www.wipo.int/meetings/ar/details.jsp?meeting_id=69311.

26. وفيما يخص موضوع حق المؤلف في البيئة الرقمية، استمعت اللجنة للعروض التالية: "من داخل السوق العالمي للموسيقى الرقمية" (SCCR/41/2) من تقديم السيدة سوزان باتلر؛ و"دراسة بشأن الفنانين في سوق الموسيقى الرقمية: بعض الاعتبارات الاقتصادية والقانونية" (SCCR/41/3) من تقديم السيد كريسيان كاسيل، والأستاذ كلاوديو فيخو؛ و"دراسة بشأن سوق الموسيقى الرقمية في غرب أفريقيا" (SCCR/41/6) من تقديم الحاج منصور جاك سانبا؛ و"تقرير عن سوق الموسيقى الإلكترونية والنماذج التجارية الرئيسية في آسيا: لمحة عامة واتجاهات عامة" (SCCR/41/7) من إعداد السيدة إيرين كالبولي والسيد جورج هوانغ؛ وكذلك عرض فيديو عن "سوق الموسيقى في أمريكا اللاتينية" (SCCR/41/4) من تقديم السيدة ليلا كوبو. وأعقبت العروض بيانات من الوفود وجلسة أسئلة وأجوبة مع بعض مؤلفي تلك الدراسات. ووافقت اللجنة على مواصلة تبادل الآراء والمعلومات بشأن هذا البند.

27. ورحبت اللجنة بالاقتراح المقدم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي بشأن جلسة إعلامية مدتها نصف يوم (ثلاث ساعات) بشأن سوق بث الموسيقى في الدورة 43 للجنة حق المؤلف. وطلب من الأمانة تنظيم الجلسة بناءً على اقتراح "جلسة إعلامية عن سوق بث الموسيقى" في الدورة 43 للجنة حق المؤلف من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.

28. وفيما يتعلق بموضوع حق التتبع، أحاطت اللجنة علماً بالبيانات التي أدلت بها الوفود، ووافقت على مواصلة تبادل الآراء والمعلومات بشأن هذا البند.

29. وفيما يتعلق بموضوع تعزيز حماية حقوق مخرجي المسرح، أوضحت الأمانة أنه نظراً لعدم وجود تطورات جديدة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، فقد جرى الاتفاق مسبقاً على إرجاء النظر فيه إلى الدورة المقبلة.

30. وأحاطت اللجنة علماً بمضمون "اقتراح دراسة تركز على إدراج حق الإعارة للجمهور في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وفي عملها المقبل" (الوثيقة (SCCR/40/3/Rev.))، وبالبيانات التي أدلت بها الوفود.

31. وستظل هذه الموضوعات الأربعة مدرجة في هذا البند من جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين للجنة حق المؤلف.

الجلسة الإعلامية

32. عقدت الأمانة في 9 مايو 2022، أي في اليوم الأول لدورة لجنة حق المؤلف، جلسة إعلامية لمدة نصف يوم عن موضوع آثار جائحة كوفيد-19 على النظام الإيكولوجي الثقافي والإبداعي والتعليمي، بما في ذلك حق المؤلف والحقوق المجاورة، والتقييدات والاستثناءات، على النحو الذي طلبته اللجنة في دورتها الحادية والأربعين.

33. وخلال هذه الجلسة، وبعد عروض قدمها خبراء، أتيحت فرصة للأعضاء والمراقبين لتبادل الآراء والخبرات.

34. ويمكن الاطلاع على التقرير بشأن "تأثير جائحة كوفيد-19 على الصناعات الإبداعية، والمؤسسات الثقافية، وعلى التعليم والبحث"، وكذلك الردود على الاستبيان من الأعضاء والمراقبين في لجنة حق المؤلف وتسجيلات الجلسة الإعلامية على الرابط: <https://www.wipo.int/meetings/ar/2022/info-session-impact-covid-19-copyright-ecosystems.html> ونرحب بإرسال أي معلومات أو تعليقات إضافية على التقرير إلى البريد الإلكتروني: copyright.mail@wipo.int.

ملخص الرئيس

35. أحاطت اللجنة علماً بمضمون هذا الملخص الذي أعده الرئيس. وأوضح الرئيس أن هذا الملخص يبلور آراء الرئيس بشأن نتائج الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف، لذا فإنه لا يخضع لموافقة اللجنة.

البند 10 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

36. ستعقد اللجنة دورتها المقبلة في 2023.

[نهاية الوثيقة]